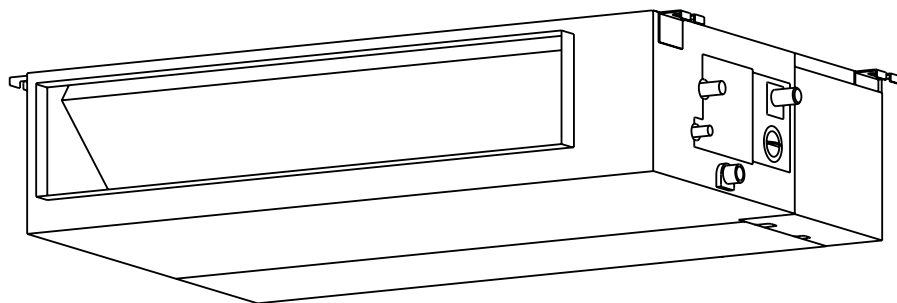




MIDDLE STATIC PRESSURE DUCT TYPE AIR CONDITIONER

Owner's Manual

Middle Static Pressure Duct Type



IMPORTANT NOTE:

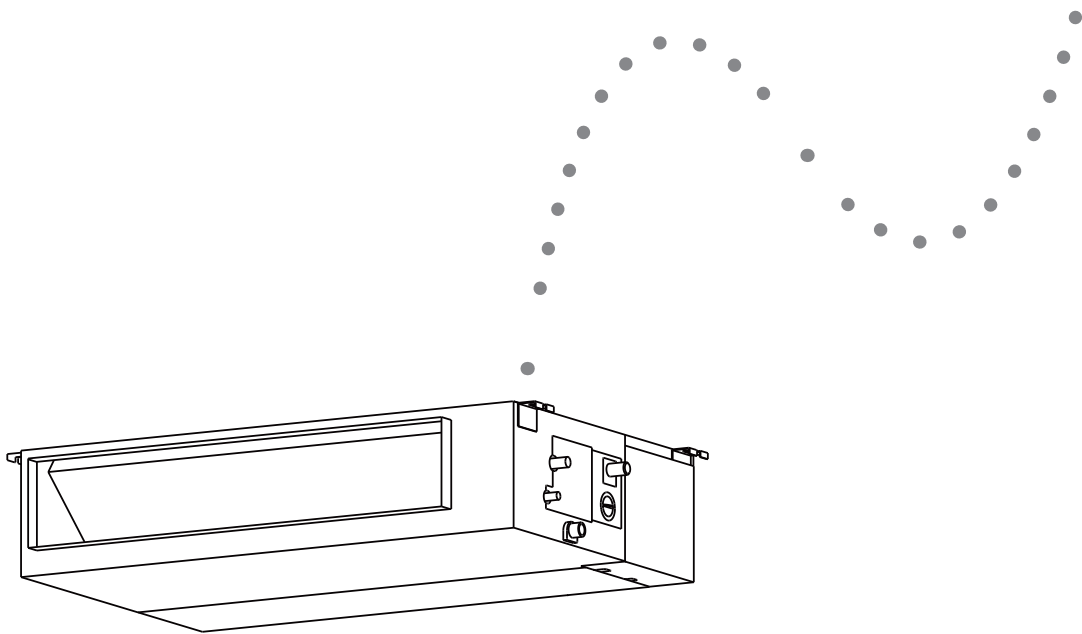
Read this manual carefully before installing or operating your new air conditioning unit. Make sure to save this manual for future reference.



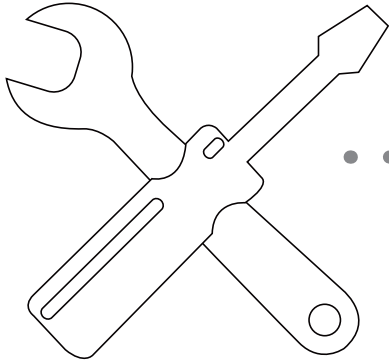
Table of Contents

1	Safety Precautions	04
---	--------------------------	----

2	Indoor Unit Parts and Major Functions	05
---	---	----

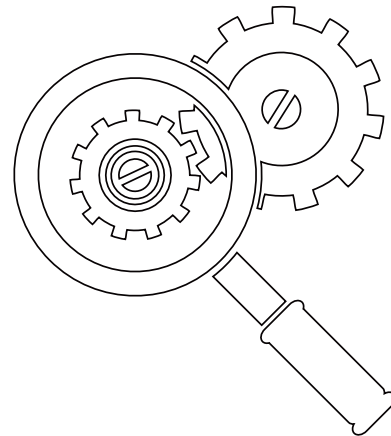


3	Manual Operations.....	07
---	------------------------	----



5	Troubleshooting	10
	Common Problems	10
	Troubleshooting Tips	11

4	Care and Maintenance	08
	Unit Maintenance	08
	How to Clean the Air Filter	08
	Repairing Refrigerant Leaks	09
	Preparation for Periods of Non-use	09



Safety Precautions

1

Thank you for purchasing this air conditioner. This manual will provide you with information on how to operate, maintain, and troubleshoot your air conditioner. Following the instructions will ensure the proper function and extended lifespan of your unit.

Please pay attention to the following signs:



WARNING

Failure to observe a warning may result in death. The appliance must be installed by installers or contractors who are licensed HVAC professionals and in compliance with all local, state and provincial laws.



CAUTION

Failure to observe a caution may result in injury or equipment damage.



WARNING

- Ask an authorized dealer to install this air conditioner. Inappropriate installation may cause water leakage, electric shock, or fire.
- The warranty will be voided if the unit is not installed by professionals.
- If abnormal situation arises (like burning smell), turn off the power supply and call your dealer for instructions to avoid electric shock, fire or injury.
- **DO NOT** let the indoor unit or the remote control get wet. It may cause electric shock or fire.
- **DO NOT** insert fingers, rods or other objects into the air inlet or outlet. This may cause injury, since the fan may be rotating at high speeds.
- **DO NOT** use a flammable spray such as hair spray, lacquer or paint near the unit. This may cause fire or combustion.



CAUTION

- **DO NOT** touch the air outlet while the swing flap is in motion. Fingers might get caught or the unit may break down.
- **DO NOT** inspect the unit by yourself. Ask an authorized dealer to perform the inspection.
- To prevent product deterioration, do not use the air conditioner for preservation purposes (storage of food, plants, animals, works of art, etc.).
- **DO NOT** touch the evaporator coils inside the indoor unit. The evaporator coils are sharp and may cause injury.

- **DO NOT** operate the air conditioner with wet hands. It may cause electric shock.
- **DO NOT** place items that might be affected by moisture damage under the indoor unit. Condensation can occur at a relative humidity of 80%.
- **DO NOT** expose heat-producing appliances to cold air or place them under the indoor unit. This may cause incomplete combustion or deformation of the unit due to the heat.
- After long periods of usage, check the indoor unit to see if anything is damaged. If the indoor unit is damaged, it may fall and cause injury.
- If the air conditioner is used together with other heating devices, thoroughly ventilate the room to avoid oxygen deficiency.
- **DO NOT** climb onto or place objects on top of the outdoor unit.
- **DO NOT** operate the air conditioner when using fumigant insecticides. The chemicals may become layered with the unit and endanger those who are hypersensitive to chemicals.
- **DO NOT** let children play with the air conditioner.
- The air conditioner can be used by children aged 8 years and older and people with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, if they have been given instruction on how to properly and safely operate the system.
- **DO NOT** operate the air conditioner in a wet room (e.g. bathroom or laundry room). This can cause electrical shock and cause the product to deteriorate.

- An all-pole disconnection device which has at least 3mm separation distance in all pole and a residual current device (RCD) with the rating of above 10mA shall be incorporated in the fixed wiring according to the national rule.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.

- The indoor unit must be installed 2,5m above floor.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Indoor Unit Parts And Major Functions

2

Unit Parts

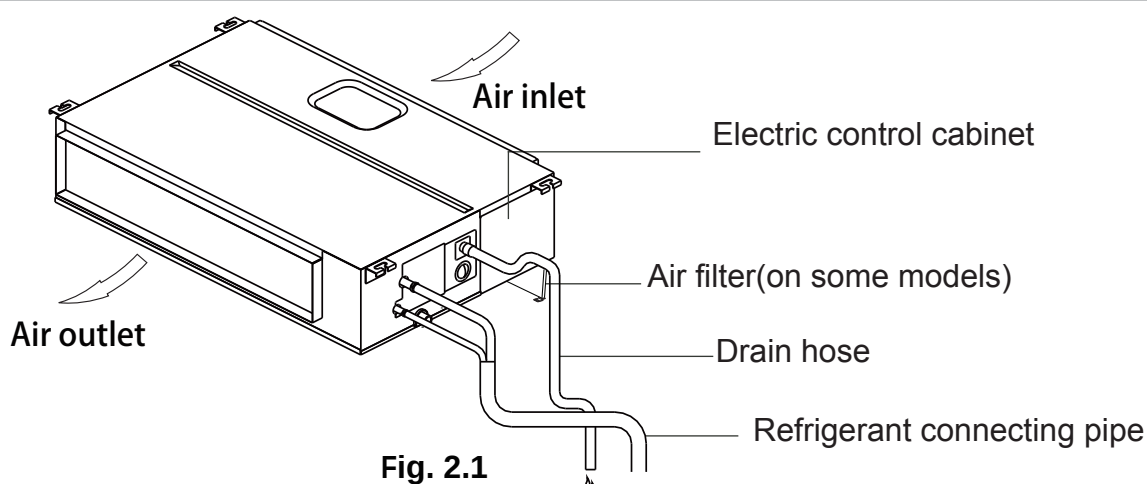


Fig. 2.1

Operating Conditions

Use the system under the following temperatures for safe and effective operation. If the air conditioner is used under different conditions, it may malfunction or become less efficient.

	COOL mode	HEAT mode	DRY mode
Room Temperature	17°C - 32°C (62°F - 90°F)	0°C - 30°C (32°F - 86°F)	17°C - 32°C (62°F - 90°F)
Outdoor Temperature	0°C - 50°C (32°F - 122°F)	-15°C - 24°C (5°F - 76°F)	0°C - 50°C (32°F - 122°F)
	-15°C - 50°C (5°F - 122°F) (For models with low temp. cooling systems.)		
	18°C - 54°C (For special tropical models)	-7°C - 24°C	0°C - 60°C (For special tropical models)

FOR OUTDOOR UNITS WITH AUXILIARY ELECTRIC HEATER

When outside temperature is below 0°C (32°F), we strongly recommend keeping the unit plugged in at all time to ensure smooth ongoing performance.

Features

Default Setting

When the air conditioner restarts after a power failure, it will default to the factory settings (AUTO mode, AUTO fan, 24°C (76°F)). This may cause inconsistencies on the remote control and unit panel. Use your remote control to update the status.

Auto-Restart (some models)

In case of power failure, the system will immediately stop. When power returns, the Operation light on the indoor unit will flash. To restart the unit, press the **ON/OFF** button on the remote control. If the system has an auto restart function, the unit will restart using the same settings.

Louver Angle Memory Function (Optional)

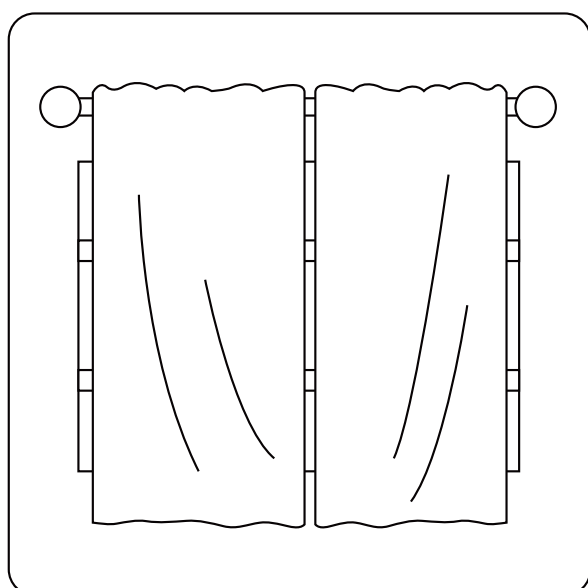
Some models are designed with a louver angle memory function. When the unit restarts after a power failure, the angle of the horizontal louvers will automatically return to the previous position. The angle of the horizontal louver should not be set too small as condensation may form and drip into the machine. To reset the louver, press the manual button, which will reset the horizontal louver settings.

Refrigerant Leak Detection System (some models)

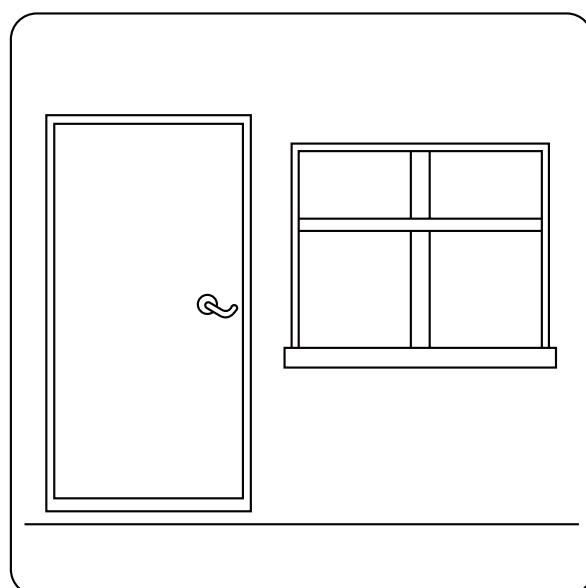
In the event of a refrigerant leak, the LCD screen will display "EC" and the LED indicator light will flash.

Energy Saving Tips

- **DO NOT** set the unit to excessive temperature levels.
- While cooling, close the curtains to avoid direct sunlight.
- Doors and windows should be kept closed to keep cool or warm air in the room.
- **DO NOT** place objects near the air inlet and outlet of the unit.
- Set a timer and use the built-in SLEEP/ECONOMY mode if applicable.
- If you don't plan to use the unit for a long time, remove the batteries from the remote control.
- Clean the air filter every two weeks.
- Adjust louvers properly and avoid direct airflow.



Closing curtains during heating also helps keep the heat in



Doors and windows should be kept closed

This display panel on the indoor unit can be used to operate the unit in case the remote control has been misplaced or is out of batteries.

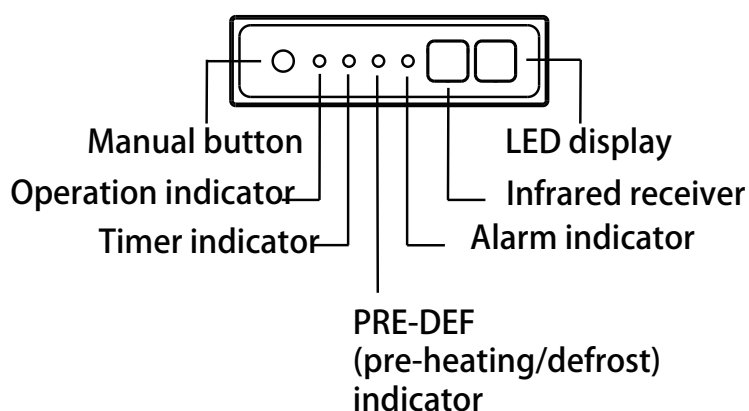


Fig. 3.1

- **MANUAL button**: This button selects the mode in the following order: AUTO, FORCED COOL, OFF.
- **FORCED COOL mode**: In FORCED COOL mode, the Operation light flashes. The system will then turn to AUTO after it has cooled with a high wind speed for 30 minutes. The remote control will be disabled during this operation.
- **OFF mode**: When the panel is turned OFF, the unit turns off and the remote control is re-enabled.

Safety Precautions

- Contact an authorized service technician for repair or maintenance. Improper repair and maintenance may cause water leakage, electrical shock, or fire, and may void your warranty.
- **DO NOT** substitute a blown fuse with a higher or lower amperage rating fuse, as this may cause circuit damage or an electrical fire.
- Make sure the drain hose is set up according to the instructions. Failure to do so could cause leakage and result in personal property damage, fire and electric shock.
- Make sure that all wires are connected properly. Failure to connect wires according to instructions can result in electrical shock or fire.

Unit Maintenance

BEFORE CLEANING OR MAINTENANCE

- Always turn off your air conditioning system and disconnect the power supply before cleaning or maintenance.
- **DO NOT** use chemicals or chemically treated cloths to clean the unit.
- **DO NOT** use benzene, paint thinner, polishing powder or other solvents to clean the unit. They can cause the plastic surface to crack or deform.
- **DO NOT** wash the unit under running water. Doing so creates an electrical hazard.
- **DO NOT** use water hotter than 40°C (104°F) to clean the front panel. This can cause the panel to become deformed or discolored.
- Clean the unit using a damp, lint-free cloth and neutral detergent. Dry the unit with a dry, lint-free cloth.

How To Clean The Air Filter

The filter prevents dust and other particles from entering the indoor unit. Dust buildup can reduce the efficiency of the air conditioner. For optimum efficiency, clean the air filter every two weeks or more frequently if you live in a dusty area. Replace the filter with a new one if it's heavily clogged and cannot be cleaned.



WARNING: DO NOT REMOVE OR CLEAN THE FILTER BY YOURSELF

Removing and cleaning the filter can be dangerous. Removal and maintenance must be performed by a certified technician.

NOTE: In households with animals, you will have to periodically wipe down the grille to prevent animal hair blocking airflow.

1. If the unit you purchased is a rear ventilated one, take off the filter in the directions indicated by the arrows in the following diagram.

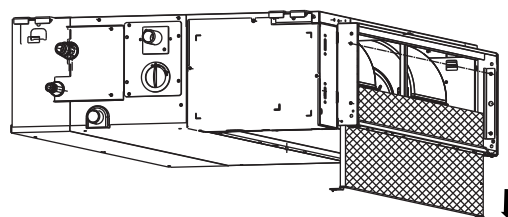


Fig. 4.1

2. If the unit you purchased is a descensional ventilated model, take off the filter in the directions indicated by the arrows in the following diagram.

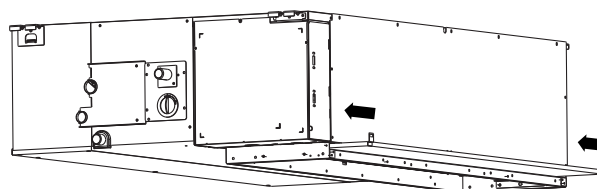


Fig. 4.2

3. Remove the air filter.
4. Clean the air filter by vacuuming the surface or washing it in warm water with mild detergent.

A. If using a vacuum cleaner, the inlet side should face the vacuum.

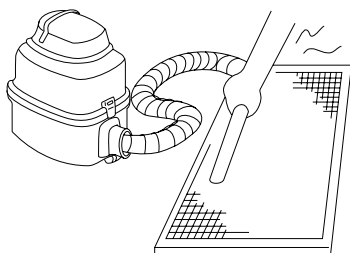


Fig. 4.3

B. If using water, the inlet side should face down and away from the water stream.

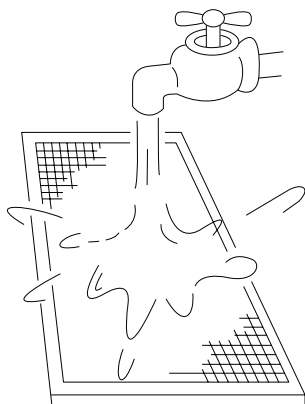


Fig. 4.4

5. Rinse the filter with clean water and allow it to air-dry. **DO NOT** let the filter dry in direct sunlight.
6. Reinstall the filter.

Repairing Refrigerant Leaks

WARNING

- If the refrigerant leaks, turn off the air conditioner and any combustible heating devices, ventilate the room and call your dealer immediately. Refrigerant is both toxic and flammable. **DO NOT** use the air conditioner until the leak is repaired.
- When the air conditioner is installed in a small room, measures must be taken to prevent the refrigerant concentration from exceeding the safety limit in the event of refrigerant leakage. Concentrated refrigerant causes a severe health and safety threat.

Refrigerant Leak Detection System (some models)

- In the event of a refrigerant leak, the LCD screen will display "EC" and the LED indicator light will flash.

Preparation For Periods Of Non-Use

Maintenance after Extended Non-Use

1. Remove any obstacles blocking the vents of both the indoor and outdoor units.
2. Clean the air filter and the front grille of the indoor unit. Reinstall the clean, dry air filter in its original position.
3. Turn on the main power switch at least 12 hours prior to operating the unit.

Storing the Unit While Not In Use

1. Run the appliance on FAN mode for 12 hours in a warm room to dry it and prevent mold.
2. Turn off the appliance and unplug it.
3. Clean the air filter according to the instructions in the previous section. Reinstall the clean, dry filter before storing.
4. Remove the batteries from the remote control.

! CAUTIONS

If one of the following conditions occurs, switch off the power supply immediately and contact your dealer for further assistance.

- The operation light continues to flash rapidly after the unit has been restarted.
- The remote control buttons do not work.
- The unit continually trips fuses or circuit breakers.
- A foreign object or water enters the air conditioner.
- Other abnormal situations.

Common Problems

The following symptoms are not a malfunction and in most situations will not require repairs.

Problem	Possible Causes
Unit does not turn on when pressing ON/OFF button	The unit has a 3-minute protection feature that prevents the unit from overloading. The unit cannot be restarted within three minutes of being turned off.
	Cooling and Heating Models: If the Operation light and PRE-DEF (Pre-heating/Defrost) indicators are lit up, the outdoor temperature is too cold and the unit's anti-cold wind is activated in order to defrost the unit.
	In Cooling-only Models: If the "Fan Only" indicator is lit up, the outdoor temperature is too cold and the unit's anti-freeze protection is activated in order to defrost the unit.
The unit changes from COOL mode to FAN mode	The unit changes its setting to prevent frost from forming on the unit. Once the temperature increases, the unit will start operating again.
	The set temperature has been reached, at which point the unit turns off the compressor. The unit will resume operating when the temperature fluctuates again.
The indoor unit emits white mist	In humid regions, a large temperature difference between the room's air and the conditioned air can cause white mist.
Both the indoor and outdoor units emit white mist	When the unit restarts in HEAT mode after defrosting, white mist may be emitted due to moisture generated from the defrosting process.
The indoor unit makes noises	A squeaking sound is heard when the system is OFF or in COOL mode. The noise is also heard when the drain pump (optional) is in operation.
	A squeaking sound may occur after running the unit in HEAT mode due to expansion and contraction of the unit's plastic parts.
Both the indoor unit and outdoor unit make noises	A low hissing sound may occur during operation. This is normal and is caused by refrigerant gas flowing through both the indoor and outdoor units.
	A low hissing sound may be heard when the system starts, has just stopped running or is defrosting. This noise is normal and is caused by the refrigerant gas stopping or changing direction.
The outdoor unit makes noises	The unit will make different sounds based on its current operating mode.

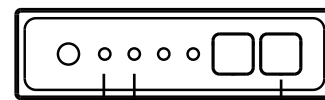
Problem	Possible Causes
Dust is emitted from either the indoor or outdoor unit	The unit may accumulate dust during extended periods of non-use, which will be emitted when the unit is turned on. This can be mitigated by covering the unit during long periods of inactivity.
The unit emits a bad odor	The unit may absorb odors from the environment (such as furniture, cooking, cigarettes, etc.) which will be emitted during operations.
	The unit's filters have become moldy and should be cleaned.
The fan of the outdoor unit does not operate	During operation, the fan speed is controlled to optimize product operation.

Troubleshooting Tips

When troubles occur, please check the following points before contacting a repair company.

Problem	Possible Causes	Solution
The unit is not working	Power failure	Wait for the power to be restored
	The power switch is off	Turn on the power
	The fuse is burned out	Replace the fuse
	Remote control batteries are dead	Replace the remote control batteries
	The unit's 3-minute protection has been activated	Wait three minutes after restarting the unit
Poor cooling performance	Temperature setting may be higher than the ambient room temperature	Lower the temperature setting
	The heat exchanger on the indoor or outdoor unit is dirty	Clean the affected heat exchanger
	The air filter is dirty	Remove the filter and clean it according to instructions
	The air inlet or outlet of either unit is blocked	Turn the unit off, remove the obstruction and turn it back on
	Doors and windows are open	Make sure that all doors and windows are closed while operating the unit
	Excessive heat is generated by sunlight	Close windows and curtains during periods of high heat or bright sunshine
	Low refrigerant due to leak or long-term use	Check for leaks, re-seal if necessary and top off refrigerant
The unit starts and stops frequently	There's too much or too little refrigerant in the system	Check for leaks and recharge the system with refrigerant
	There is air, incompressible gas or foreign material in the refrigeration system	Evacuate and recharge the system with refrigerant
	System circuit is blocked	Determine which circuit is blocked and replace the malfunctioning piece of equipment
	The compressor is broken	Replace the compressor
	The voltage is too high or too low	Install a manostat to regulate the voltage
Poor heating performance	The outdoor temperature is lower than 7°C (44.5°F)	Check for leaks and recharge the system with refrigerant
	Cold air is entering through doors and windows	Make sure that all doors and windows are closed during use
	Low refrigerant due to leak or long-term use	Check for leaks, re-seal if necessary and top off refrigerant

Error Codes

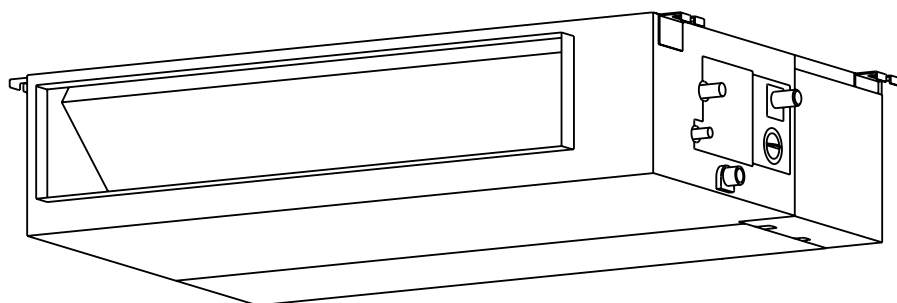


Number	Cause	The number of flashes per second	Timer indicator	Error Code
1	Indoor EEPROM (Electrically Erasable Programmable Read-Only Memory) error	1	Off	E0
2	Indoor and outdoor unit communication malfunction	2	Off	E1
3	Indoor fan speed malfunction	4	Off	E3
4	Indoor room temperature sensor error	5	Off	E4
5	Evaporator coil temperature sensor error	6	Off	E5
6	Refrigerant leak detection system malfunction	7	Off	EC
7	Water level alarm malfunction	8	Off	EE
8	Dual indoor unit (twin model only) communication malfunction	9	Off	E8
9	Other twin model malfunction	10	Off	E9
10	Overload protection	1	On	F0
11	Outdoor temperature sensor error	2	On	F1
12	Outdoor condenser pipe sensor error	3	On	F2
13	Discharge air temperature sensor error	4	On	F3
14	Outdoor EEPROM (Electrically Erasable Programmable Read-Only Memory) error	5	On	F4
15	Outdoor fan speed (DC fan motor only) malfunction	6	On	F5
16	Inverter module IPM protection	1	Flash	P0
17	High/Low voltage protection	2	Flash	P1
18	Compressor top overheating protection	3	Flash	P2
19	Outdoor low temperature protection	4	Flash	P3
20	Compressor drive error	5	Flash	P4
21	Mode conflict	6	Flash	P5
22	Compressor low-pressure protection	7	Flash	P6
23	Outdoor IGBT sensor error	8	Flash	P7
24	Indoor unit communication malfunction	11	On	FA

The design and specifications are subject to change without prior notice for product improvement. Consult with the sales agency or manufacturer for details.

Manuel de l'utilisateur

Conduit à moyenne pression statique



NOTE IMPORTANTE :

Nous vous remercions d'avoir acheté notre appareil. Avant d'installer ou d'utiliser ce produit, lisez attentivement ces instructions et conservez ce manuel pour consultation ultérieure.



UNITÉ INTÉRIEURE

UNITÉ EXTÉRIEURE

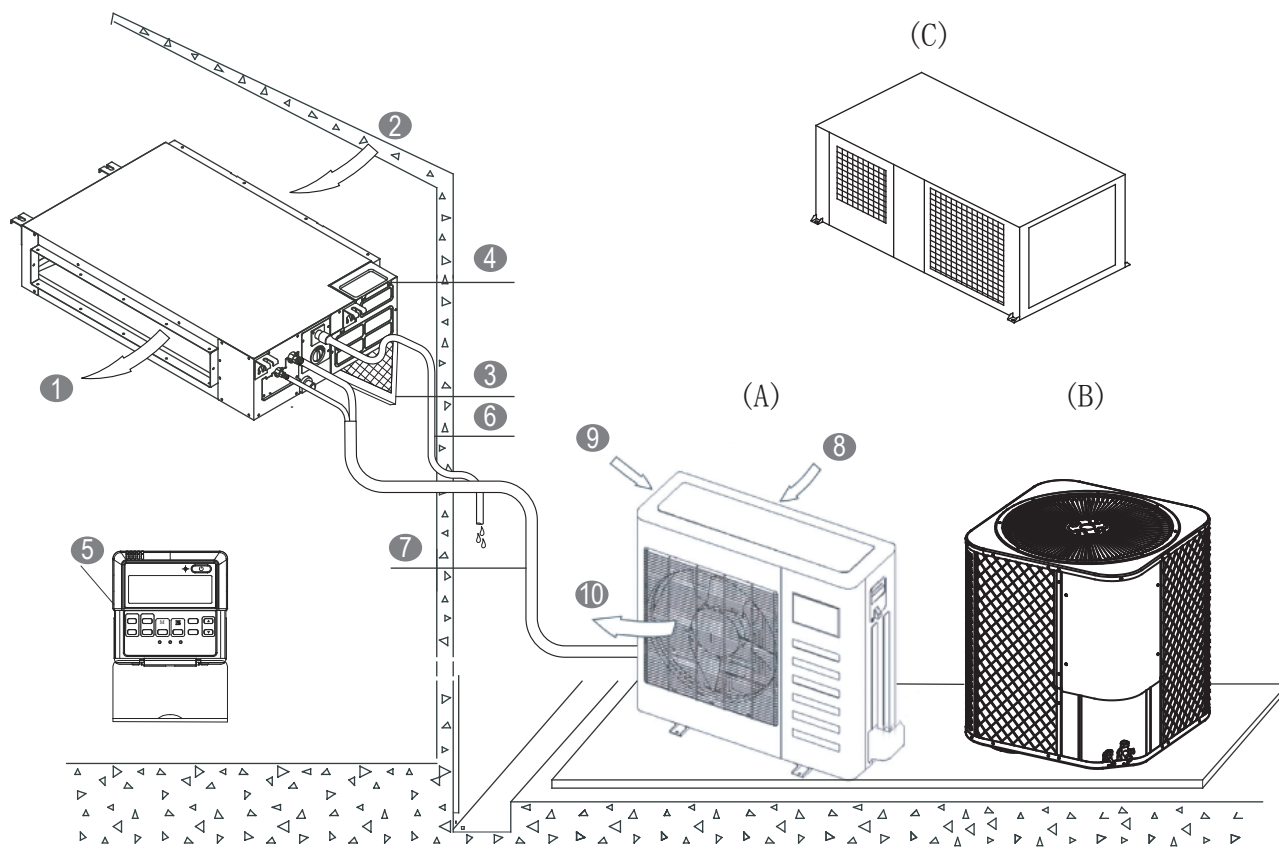


Fig. 1

UNITÉ INTÉRIEURE

- ① Sortie d'air
- ② Entrée d'air
- ③ Filtre à air (pour certains modèles)
- ④ Boîtier de commande électrique
- ⑤ Contrôleur câblé (pour certains modèles)
- ⑥ Tuyau de drainage

UNITÉ EXTÉRIEURE (A,B,C)

- ⑦ Tuyau de raccordement
- ⑧ Entrée d'air
- ⑨ Entrée d'air (latérale et postérieure)
- ⑩ Sortie d'air



NOTE

Les schémas de ce manuel servent simplement à illustrer les explications. Il peut y avoir quelques différences entre les schémas et le climatiseur que vous avez acheté. La disposition de l'appareil réel prévaut.

MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES.....	1
NOMS DES PIÈCES.....	2
FONCTIONNEMENT ET PERFORMANCE DU CLIMATISEUR.....	3
CONSEILS POUR UNE UTILISATION ÉCONOMIQUE.....	3
MAINTENANCE.....	3
LES SYMPTÔMES SUIVANTS NE REPRÉSENTENT PAS UN MAUVAIS FONCTIONNEMENT.....	6

1. MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Respectez les mesures de sécurité suivantes afin d'éviter toute blessure et tout dommage matériel au propriétaire et à d'autres personnes. Le non-respect des instructions d'installation peut causer des blessures et des dommages.

Les mesures de sécurité ci-dessous sont divisées en deux catégories. Dans les deux cas, il est important de lire attentivement leur contenu.



AVERTISSEMENT

Le non-respect des avertissements peut causer la mort. L'appareil doit être installé en conformité avec les réglementations nationales en matière de câblage.



MISE EN GARDE

Le non-respect des mises en garde peut causer des dommages matériels et physiques.

AVERTISSEMENT



Demandez à votre détaillant d'installer ce climatiseur.

Une installation inadéquate réalisée par vous-même peut provoquer des fuites, des décharges électriques ou des incendies.

Demandez à votre détaillant d'améliorer, de réparer ou d'entretenir l'appareil.

Des travaux incomplets d'amélioration, de réparation ou d'entretien peuvent provoquer des fuites, des décharges électriques ou des incendies.

Si une situation anormale survient (comme une odeur de brûlé), coupez l'alimentation et contactez votre détaillant pour des instructions afin d'éviter les décharges électriques, les incendies et les blessures.

Ne laissez jamais votre unité intérieure et la télécommande entrer en contact avec de l'eau.

Ceci peut provoquer des décharges électriques ou des incendies.

N'appuyez jamais sur les boutons de la télécommande avec un objet pointu.

Ceci peut endommager la télécommande.

Lorsqu'un fusible saute, ne le remplacez jamais par un autre fusible d'une capacité en ampère différente ou par d'autres fils.

L'utilisation d'un fil ou d'un fil de cuivre peut endommager l'unité et provoquer un incendie.

Il est nocif pour votre santé de vous exposer directement au flux d'air pendant une longue période de temps.

N'insérez jamais vos doigts, des tiges ou d'autres objets dans l'entrée ou la sortie d'air.

Ceci peut causer des blessures, car le ventilateur peut fonctionner à de hautes vitesses.

N'utilisez jamais d'aérosols inflammables comme les fixatifs, la laque ou de la peinture près de l'unité.

Ceci peut causer un incendie ou une combustion.

Ne touchez jamais la sortie d'air lorsque les lames du déviateur d'air sont en mouvement.

Vos doigts pourraient rester coincés ou l'unité pourrait tomber.

Ne mettez jamais d'objets dans l'entrée et la sortie d'air.

Des objets qui entrent en contact avec le ventilateur en marche peuvent être dangereux.

Ne procédez jamais à l'inspection de l'unité par vous-même.

Laissez un personnel autorisé réaliser l'inspection.

Ne jetez jamais ce produit parmi les déchets ménagers ou parmi les déchets municipaux non triés. Cet appareil nécessite des traitements particuliers.

Ne jeter pas d'appareils électriques parmi les déchets municipaux non triés, faites appel à un centre de collecte spécialisé. Contactez l'instance gouvernementale locale responsable pour plus d'informations.

Le rejet d'appareils électriques dans un lieu d'enfouissement ou dans un dépotoir peut libérer des substances dangereuses dans les eaux souterraines qui peuvent ensuite entrer dans la chaîne alimentaire et nuire à votre santé et votre bien-être.

Pour éviter les fuites, contactez votre détaillant. Lorsque le système est installé et qu'il fonctionne dans une petite pièce, la concentration de réfrigérant doit être gardée sous une certaine limite afin d'éviter un déficit en oxygène en cas de fuite.

Le réfrigérant dans le climatiseur est sécuritaire et ne fuit pas en temps normal.

Des gaz nocifs peuvent être émis si le réfrigérant entre en contact avec le feu d'un brûleur, d'un appareil de chauffage ou d'une cuisinière.



MISE EN GARDE

N'utilisez pas le climatiseur à d'autres fins que pour son utilité.

Pour éviter la détérioration de l'appareil, n'utilisez pas ce climatiseur à des fins de conservation (entreposage d'aliments, de plantes, d'animaux, d'œuvres d'art, etc.)

Avant l'entretien, assurez-vous d'arrêter l'appareil, de mettre le disjoncteur en position d'arrêt ou de débrancher l'alimentation.

Autrement, des décharges électriques et des blessures pourraient survenir.

Afin d'éviter les décharges électriques et les incendies, assurez-vous qu'un détecteur de fuite courant est installé.

Assurez-vous d'installer le climatiseur à la terre.

Afin d'éviter les décharges électriques, assurez-vous que l'unité est mise à la terre et que le fil de mise à la terre n'est pas connecté près des tuyaux à gaz, des tuyaux à eau, des paratonnerres et des fils téléphoniques de mise à la terre.

Pour éviter les blessures, n'enlevez pas la grille de protection du ventilateur de l'unité extérieure.

N'utilisez pas le climatiseur avec vos mains mouillées.
Une décharge électrique peut survenir.

Ne touchez pas aux extrémités de l'échangeur thermique.

Celles-ci sont tranchantes et peuvent vous blesser.

Ne placez pas d'objets qui doivent rester secs sous l'unité intérieure.

De la condensation peut se former à une humidité relative de 80 %.

Après une longue période d'utilisation, vérifiez si le support de l'unité et les accessoires sont endommagés.

S'ils sont endommagés, l'unité pourrait tomber et causer des blessures.

Si le climatiseur est utilisé conjointement avec d'autres appareils de chauffage, ventilez complètement la pièce afin d'éviter un déficit en oxygène.

Assurez-vous que le tuyau souple de drainage soit placé correctement.

Un drainage insuffisant pourrait causer des dégâts d'eau.

Ne touchez jamais aux pièces intérieures du contrôleur câblé.

Ne retirez pas le panneau frontal. Certaines des pièces à l'intérieur sont dangereuses et les toucher pourrait occasionner le mauvais fonctionnement de l'unité.

Ne dirigez jamais le flux d'air directement sur des enfants, des plantes ou des animaux.

Ceci pourrait nuire à leur santé.

Ne laissez pas d'enfants monter sur l'unité extérieure et évitez de placer des objets lourds sur l'appareil.

Tomber ou trébucher pourrait causer des blessures.

Ne faites jamais fonctionner le climatiseur lorsque vous utilisez des insecticides fumigants.

Les substances chimiques peuvent s'accumuler et se propager à travers l'unité et mettre en danger les individus sensibles à ces substances.

Ne placez pas d'appareils qui produisent du feu à un endroit exposé au flux d'air de l'unité ou sous celle-ci.

Ceci peut occasionner une combustion incomplète et la chaleur peut déformer l'unité.

N'installez pas le climatiseur là où des fuites de gaz inflammables sont possibles.

Si le gaz fuit et demeure près de l'appareil, un incendie peut être produit.

L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé par de jeunes enfants ou des personnes handicapées sans supervision.

N'utilisez pas l'unité intérieure dans une salle de bain ou une buanderie.

Le climatiseur peut être utilisé par des enfants d'au moins huit ans; par des individus aux capacités physiques, sensorielles et mentales réduites; ainsi que par des individus inexpérimentés, à condition que les instructions pour une utilisation adéquate et sécuritaire du système leur aient été transmises. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. L'entretien et la maintenance de l'appareil ne doivent pas être réalisés par des enfants sans supervision.

Le climatiseur peut être utilisé par des enfants d'au moins huit ans; par des individus aux capacités physiques, sensorielles et mentales réduites; ainsi que par des individus inexpérimentés, à condition que les instructions pour une utilisation adéquate et sécuritaire du système leur aient été transmises par une personne responsable de leur sécurité.

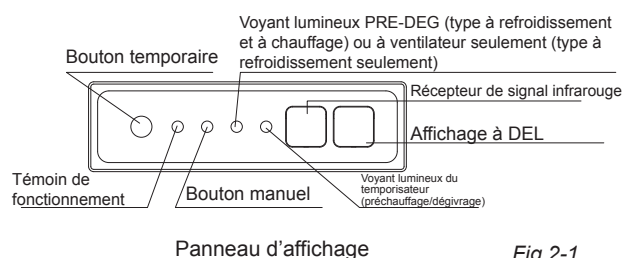
Les enfants doivent être supervisés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son fournisseur de services ou une personne qualifiée similaire afin d'éviter les dangers.

2. NOMS DES PIÈCES

Le climatiseur comprend une unité intérieure, une unité extérieure, un tuyau de raccordement et une télécommande.
(Référez-vous à la Fig. 2-1)

Indicateurs du panneau d'affichage de l'unité intérieure



Panneau d'affichage

Fig.2-1

Pour le type inverseur, cet interrupteur est utilisé par le service après vente et ne devrait pas être enclenché par le propriétaire.

Pour le type à fréquence fixe, cette fonction est utilisée dans le cas où vous auriez égaré la télécommande ou si les piles ne fonctionnent plus. Deux modes dont FORCED AUTO et FORCED COOL peuvent être sélectionnés avec le bouton temporaire sur le boîtier de contrôle de la grille d'entrée d'air de l'unité intérieure. Lorsque vous appuyez sur ce bouton, le climatiseur fonctionne dans l'ordre suivant: FORCED AUTO, FORCED COOL, OFF et FORCED AUTO une fois de plus.

- 1 FORCED AUTO**
Le témoin de fonctionnement est allumé et le climatiseur fonctionnera en mode automatique. La télécommande est programmée pour répondre aux signaux reçus.
- 2 FORCED COOL**
Le témoin de fonctionnement clignote. Le climatiseur entrera en mode automatique après avoir procédé au refroidissement à ventilation élevée (HIGH) pendant 30 minutes. La télécommande est désactivée.
- 3 OFF**
Le témoin de fonctionnement s'éteint. Le climatiseur est éteint alors que l'utilisation de la télécommande est activée.



NOTE

Ce manuel n'inclue pas le fonctionnement de la télécommande. Référez-vous au manuel du propriétaire de la télécommande pour plus de détails.

3. FONCTIONNEMENT ET PERFORMANCE DU CLIMATISEUR

Utilisez le climatiseur à l'intérieur des gammes de températures suivantes pour un fonctionnement efficace et sécuritaire.

Tableau 2-1

Mode \ Température	Température extérieure	Température de la pièce
Mode refroidissement	0°C ~ 50°C / 32°F ~ 122°F -15°C ~ 50°C / 5°F ~ 122°F (pour les modèles à refroidissement basse température)	17°C ~ 32°C (62°F ~ 90°F)
Mode chauffage (absent pour les types à refroidissement seulement)	-15°C ~ 24°C / 5°F ~ 76°F	0°C ~ 30°C (32°F ~ 86°F)
Mode déshumidification	0°C ~ 50°C / 32°F ~ 122°F	17°C ~ 32°C (62°F ~ 90°F)



NOTE

- 1 L'utilisation de l'unité à l'extérieur des conditions suivantes peut entraîner son mauvais fonctionnement ou une efficacité moindre.
- 2 Il est normal que de la condensation s'accumule sur la surface du climatiseur lorsque l'humidité relative de la pièce est élevée. Veuillez fermer les portes et les fenêtres.
- 3 Utilisez l'appareil dans les gammes de température ci-dessus pour assurer une performance optimale du

■ Fonction de protection de trois minutes

Une fonction de protection empêche le climatiseur d'être activé pendant environ trois minutes lorsqu'il redémarre immédiatement après son utilisation.

■ Panne de courant

Si une panne de courant survient pendant l'utilisation de l'unité, celle-ci s'éteindra immédiatement.

- Le témoin de fonctionnement sur l'unité intérieure clignotera après que le courant soit rétabli.
- Pour redémarrer l'appareil, appuyez sur le bouton ON/OFF de la télécommande.
- La foudre ou le fonctionnement d'un téléphone sans fil à proximité peut occasionner le mauvais fonctionnement de l'unité.

Débranchez le câble d'alimentation de l'unité et rebranchez-le. Appuyez sur le bouton ON/OFF de la télécommande pour redémarrer l'appareil.

■ Détection des fuites de réfrigérant (optionnel):

Avec cette nouvelle technologie, la zone d'affichage affiche EC (s'il y a applicable) et la diode lumineuse continue de clignoter lorsque l'unité extérieure détecte une fuite de réfrigérant.

4. CONSEILS POUR UNE UTILISATION ÉCONOMIQUE

Prenez connaissance des points suivants pour assurer un fonctionnement économique. (Référez-vous aux chapitres correspondants pour plus de détails.)

- Ajustez correctement la direction du flux d'air pour éviter que le flux d'air soit dirigé vers vous.
- Ajustez la température de la pièce de sorte à éviter un réchauffement ou un refroidissement trop fort.
- Lorsque vous refroidissez, fermez les rideaux pour éviter le rayonnement direct.
- Pour conserver la température de la pièce, n'ouvrez pas les portes et les fenêtres plus que le nécessaire.
- Réglez le temporisateur pour choisir le temps de fonctionnement.
- N'obstruez jamais l'entrée et la sortie d'air pour éviter une baisse d'efficacité ou un arrêt soudain.
- Ajustez correctement la direction du flux d'air pour éviter que l'air soit dirigé vers vous.
- Ajustez la température de la pièce de sorte à éviter un réchauffement ou un refroidissement trop fort.
- Pour garder la température de la pièce, n'ouvrez pas les portes et les fenêtres plus que le nécessaire.
- Si vous envisagez de ne pas utiliser cette unité pour une longue période de temps, veuillez couper l'alimentation et enlever les piles de la télécommande. De l'énergie est consommée par l'appareil lorsqu'il est branché même s'il n'est pas en train de fonctionner. Veuillez donc débrancher l'appareil pour économiser l'énergie. Veuillez également remettre l'appareil sous tension 12 heures avant son utilisation pour assurer son bon fonctionnement.
- Un filtre d'air obstrué réduit l'efficacité de refroidissement et de réchauffement. Veuillez le nettoyer une fois toutes les deux semaines.

5. MAINTENANCE



MISE EN GARDE

Avant de nettoyer votre climatiseur, assurez-vous de le débrancher de la prise électrique.

Vérifiez que le câblage n'est pas endommagé ou débranché.

Utilisez un chiffon sec pour essuyer l'unité intérieure et la télécommande.

Si l'unité intérieure est très sale, un chiffon humide peut être utilisé.

N'utilisez jamais un chiffon humide pour nettoyer la télécommande.

N'utilisez pas de nettoyant chimique pour essuyer l'appareil et ne laissez pas une telle substance sur l'unité afin d'éviter tout dommage et décoloration de sa surface.

N'utilisez pas de benzène, de diluant, de poudre à polir ou d'autres solvants similaires pour le nettoyage. Ceux-ci pourraient fissurer la surface en plastique ou la déformer.

■ Maintenance après les longues périodes de non-usage

(au début de la saison, par exemple)

Enlevez tout obstacle qui pourrait obstruer les ventilateurs des unités intérieure et extérieure.

Nettoyez le filtre à air et la grille frontale de l'unité intérieure. Référez-vous à la section sur l'entretien du filtre à air pour plus de détails et assurez-vous de réinstaller le filtre à air lorsqu'il est propre et sec.

Enlevez tout obstacle qui pourrait obstruer les ventilateurs des unités intérieure et extérieure.

Nettoyez le filtre à air et la grille frontale de l'unité intérieure. Référez-vous à la section sur l'entretien du filtre à air pour plus de détails et assurez-vous de réinstaller le filtre à air lorsqu'il est propre et sec.

Enclenchez l'interrupteur de l'alimentation principale au moins 12 heures avant l'utilisation de l'unité pour assurer le bon fonctionnement. Dès que le courant est rétabli, l'écran de la télécommande s'active.

■ Maintenance avant les longues périodes de non-usage

(à la fin de la saison, par exemple)

Laissez l'unité intérieure fonctionner en mode ventilateur seulement pour environ 12 heures afin de sécher l'intérieur.

Nettoyez le filtre à air et la grille frontale de l'unité intérieure. Référez-vous à la section sur l'entretien du filtre à air pour plus de détails et assurez-vous de réinstaller le filtre à air lorsqu'il est propre et sec.

■ Entretien du filtre à air (pour certains modèles)

Le filtre à air peut empêcher la poussière ou d'autres particules d'entrer dans l'unité. En cas de colmatage du filtre à air, l'efficacité du climatiseur peut fortement diminuer.

Par conséquent, le filtre à air doit être nettoyé une fois toutes les deux semaines pendant les longues périodes d'usage.

Si le climatiseur est installé dans un endroit poussiéreux, la fréquence de nettoyage du filtre à air doit être augmentée.

Si l'accumulation de poussière est trop importante pour être nettoyée, veuillez remplacer le filtre à air par un nouveau (le filtre à air remplaçable est un composant optionnel).

Le nettoyage du filtre à air doit être effectué par un fournisseur de service convenable.

- Si le ventilateur de l'unité que vous avez achetée est situé à l'arrière, veuillez retirer les deux vis de fixation avant d'enlever le filtre.

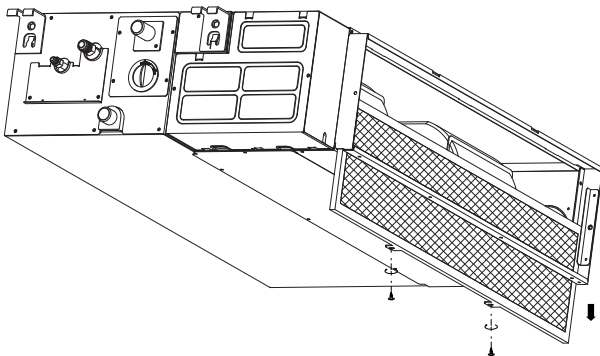


Fig.5-1

- Si le ventilateur de l'unité que vous avez achetée est situé vers le bas, veuillez pousser le filtre vers le haut pour libérer les espaces de fixation de la bride, puis retirez le filtre comme il est indiqué par la flèche de la figure suivante.

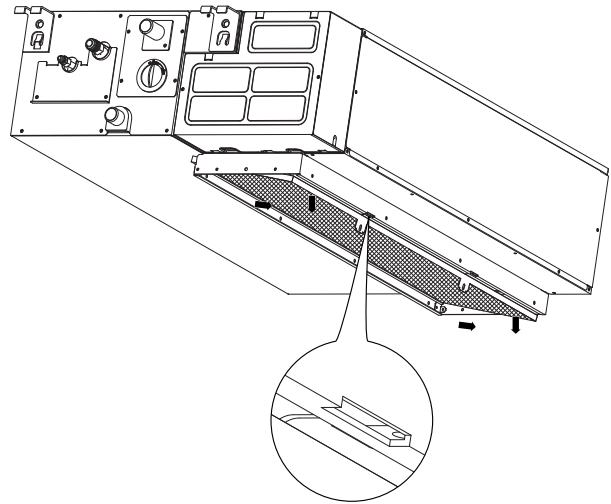


Fig.5-2

- Nettoyez le filtre à air. (Un aspirateur ou de l'eau pure peut être utilisé pour nettoyer le filtre à air. Si l'accumulation de poussière est trop importante, veuillez utiliser une brosse souple et un détergent doux pour nettoyer et faites sécher dans un endroit frais.)

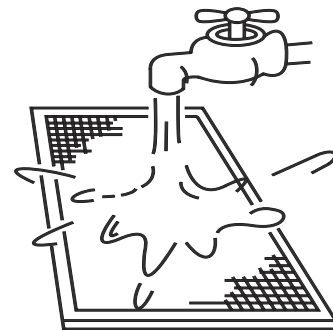


Fig.5-3

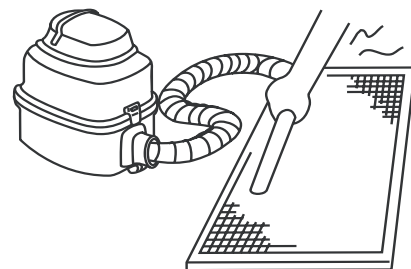


Fig.5-4

Si vous utilisez un aspirateur, le côté de l'entrée d'air devrait faire face à l'aspirateur (voir Fig. 5-4)
Si vous utilisez de l'eau, le côté de l'entrée d'air devrait faire face au sol (voir Fig. 5-3)



MISE EN GARDE

Ne laissez jamais le filtre sécher sous le rayonnement direct du soleil.

5. Réinstallez le filtre.
6. Réinstallez la grille frontale et rebranchez le câble du panneau d'affichage aux bornes correspondantes du boîtier de contrôle de l'unité.

6. LES SYMPTÔMES SUIVANTS NE REPRÉSENTENT PAS UN MAUVAIS FONCTIONNEMENT

Symptôme 1: Le système ne fonctionne pas

- L'unité ne se met pas en marche lorsque le bouton ON/OFF est enfoncé. Si le témoin de fonctionnement est allumé, le système est dans une situation normale. L'unité possède une fonction de protection de trois minutes qui empêche l'unité d'être saturée. L'unité ne peut pas redémarrer pendant trois minutes après avoir été mise hors tension.
- Si le témoin de fonctionnement et le voyant lumineux « PRE-DEG (type à refroidissement et chauffage) ou l'indicateur ventilateur seulement (type à refroidissement seulement) » sont allumés, vous avez choisi le modèle à chauffage. Si au démarrage le compresseur ne s'active pas, l'unité intérieure indique « anti cold wind », car la température extérieure est trop froide et le mécanisme de protection contre le froid est activé afin d'éviter d'endommager l'unité.

Symptôme 2: L'unité passe du mode COOL au mode FAN

- L'unité se met en mode FAN afin d'éviter la formation de givre. Lorsque la température augmente, l'unité se remet en mode COOL.
- La température programmée a été atteinte ce qui engendre la mise hors tension du compresseur par l'unité et l'activation du mode FAN. L'unité se remet en mode COOL (ou HEAT) lorsque la température fluctue de nouveau.

Symptôme 3: De la brume blanche est émise d'une unité

Symptôme 3.1: L'unité intérieure émet de la brume blanche

- Dans les régions humides, une différence de température importante entre l'air de la pièce et le climatiseur peut créer une brume blanche. Si l'intérieur de l'unité est extrêmement sale et que le flux d'air ne se propage pas de façon égale dans la pièce, l'unité doit être nettoyée. Contactez votre marchand pour des détails sur l'entretien de l'unité. L'entretien doit être effectué par un personnel qualifié.

Symptôme 3.2: Les unités intérieure et extérieure émettent une brume blanche

- Lorsque l'unité redémarre en mode HEAT après le dégivrage, l'humidité produite par le processus de dégivrage peut causer l'émission d'une brume blanche.

Symptôme 4: Le climatiseur émet des bruits

Symptôme 4.1: L'unité intérieure fait du bruit

- Un bruit de grincement grave et continu « shah » est produit lorsque le système est hors tension ou en mode COOL. Le bruit survient également lorsque la pompe d'écoulement (optionnelle) fonctionne.
- Un bruit de grincement « pishi-pishi » peut être causé par l'expansion et la contraction des pièces en plastique de l'unité pendant et après le mode HEAT.

Symptômes 4.2: Les unités intérieure et extérieure font du bruit

- Un sifflement sourd et continu peut survenir lors du fonctionnement de l'appareil. Ce bruit est normal et provient de la circulation du gaz réfrigérant dans les unités intérieure et extérieure.
- Un sifflement sourd peut être entendu lorsque le système démarre, vient d'arrêter ou dégivre. Ce bruit est normal et est causé par l'arrêt ou le changement de direction du gaz réfrigérant.

Symptôme 4.3: L'unité extérieure fait du bruit

- L'unité émet plusieurs sons différents selon son mode de fonctionnement et les changements de fréquence.

Symptôme 5: De la poussière est émise de l'unité intérieure ou extérieure

- L'unité peut accumuler la poussière lors des longues périodes de non-usage et la réémettre lorsqu'elle fonctionne de nouveau.

Symptôme 6: L'unité émet une odeur désagréable

- L'unité peut absorber les odeurs de l'environnement (provenant des meubles, des aliments, des cigarettes, etc.) et les réémettre lorsqu'elle fonctionne.

Symptôme 7: Le ventilateur de l'unité extérieure ne fonctionne pas

- Lors de l'utilisation, la vitesse du ventilateur est contrôlée afin d'optimiser le fonctionnement de l'appareil.

7. DÉPANNAGE

7.1. Problèmes du climatiseur et leurs causes

Dans les cas suivants, éteignez immédiatement le climatiseur, débranchez-le et contactez votre marchand

- Le témoin de fonctionnement se met à clignoter rapidement (cinq fois par seconde) même après avoir débranché (pendant deux ou trois minutes) et rebranché l'appareil (voir Tableau 7-1 et Tableau 7-2).
- La télécommande ou ses boutons ne fonctionnent pas correctement.
- Le fusible saute ou le disjoncteur est activé trop souvent.
- Un corps étranger ou de l'eau ont pénétré à l'intérieur du climatiseur.
- De l'eau fuit de l'unité intérieure.
- Toutes autres conditions inhabituelles observées.

Si votre système ne fonctionne pas correctement et que le problème n'a pas été mentionné dans les sections précédentes, référez-vous aux procédures suivantes afin de le résoudre (voir Tableau 7-3).



MISE EN GARDE

Veuillez couper l'alimentation électrique lorsqu'un dysfonctionnement survient, vérifiez si la tension électrique est anormale, vérifiez si l'installation du climatiseur est adéquate, attendez trois minutes, puis rétablissez le courant. Si le problème persiste, veuillez contacter votre fournisseur de service local ou le marchand de votre appareil.

Tableau 7-1

No.	Défaillance	Affichage (sur le tube à affichage numérique)	Voyant du temporisateur	Voyant clignotant (clignotements par seconde)
1	Erreur de mémoire EEPROM de l'unité intérieure	E0	OFF	1
2	Dysfonctionnement de la communication entre les unités intérieure et extérieure	E1	OFF	2
3	Dysfonctionnement de la vitesse du ventilateur de l'unité intérieure	E3	OFF	4
4	Erreur du capteur de température intérieure	E4	OFF	5
5	Erreur du capteur de température du serpentin évaporateur	E5	OFF	6
6	Dysfonctionnement du système de détection des fuites	EC	OFF	7
7	Dysfonctionnement de l'alarme du niveau d'eau	EE	OFF	8
8	Dysfonctionnement de la communication entre les deux unités intérieures (modèle à unités intérieures multiples seulement)	E8	OFF	9
9	Autre dysfonctionnement du modèle à unités intérieures multiples	E9	OFF	10
10	Protection contre les surcharges	F0	ON	1
11	Erreur du capteur de température extérieure	F1	ON	2
12	Erreur du capteur du tuyau condenseur extérieur	F2	ON	3
13	Erreur du capteur de la température de l'air de décharge	F3	ON	4
14	Erreur de mémoire EEPROM de l'unité extérieure	F4	ON	5
15	Dysfonctionnement de la vitesse du ventilateur de l'unité extérieure (moteur de ventilateur à courant continu seulement)	F5	ON	6
16	Erreur du capteur T2b	F6	ON	7
17	Protection contre défauts IPM du module onduleur	P0	Flash	1
18	Protection contre une haute/basse tension	P1	Flash	2
19	Protection contre une haute température du haut du compresseur.	P2	Flash	3
20	Protection contre une basse température extérieure	P3	Flash	4
21	Erreur du bloc-moteur du compresseur	P4	Flash	5
22	Conflit des modes	P5	Flash	6

Tableau 7-2

Symptômes	Causes	Solutions
L'unité ne démarre pas	- Panne de courant. - L'interrupteur est en position d'arrêt. - Le fusible est brûlé. - Les piles de la télécommande sont mortes ou autres problèmes de télécommande.	- Attendez que le courant soit rétabli. - Enclenchez l'interrupteur. - Remplacez le fusible. - Remplacez les piles de la télécommande.
Le flux d'air est normal mais il n'est pas froid	- La température n'est pas réglée correctement. - La protection de trois minutes de l'unité est activée.	- Réglez correctement la température. - Attendez trois minutes avant de redémarrer l'unité.
L'unité démarre et s'arrête fréquemment	- Il y a trop ou insuffisamment de réfrigérant dans le système. - Il y a de l'air, un gaz incompressible ou de la matière étrangère dans le système de réfrigération. - Le compresseur est brisé. - La tension est trop élevée ou trop basse. - Le circuit du système est obstrué.	- Vérifiez s'il y a des fuites et ajoutez du réfrigérant dans le système. - Évacuez et rajoutez du réfrigérant dans le système. - Réparez ou remplacez le compresseur. - Installez un manostat pour réguler la tension. - Déterminez quel circuit est obstrué et remplacez la pièce qui ne fonctionne pas correctement.
Le refroidissement est inefficace	- L'échangeur thermique de l'unité intérieure ou extérieure est sale. - Le filtre à air est sale. - La sortie ou l'entrée d'air d'une des deux unités est bloquée. - Les portes et les fenêtres sont ouvertes. - Une chaleur excessive est produite par le rayonnement du soleil. - Il y a trop de sources de chaleur aux alentours. - La température extérieure est trop élevée. - Il y a une fuite de réfrigérant ou un manque de réfrigérant.	- Nettoyez l'échangeur thermique. - Retirez le filtre et nettoyez-le. - Mettez l'unité hors tension, retirez l'obstruction et remettez l'unité en marche. - Assurez-vous que toutes les portes et toutes les fenêtres sont fermées. - Posez des rideaux. - Réduisez les sources de chaleurs. - Il est normal que l'efficacité de l'appareil diminue. - Vérifiez s'il y a une fuite et ajoutez du réfrigérant.
Le chauffage est inefficace	- La température extérieure est inférieure à 7 °C (44.5 °F). - De l'air froid entre par les portes et les fenêtres. - Il y a une fuite de réfrigérant ou un manque de réfrigérant.	- Utilisez le dispositif de chauffage. - Assurez-vous que toutes les portes et toutes les fenêtres soient fermées lors de l'utilisation. - Vérifiez s'il y a des fuites et ajoutez du réfrigérant dans le système.

7.2. Problèmes et causes du contrôleur câblé

Avant de contactez un fournisseur de services ou un réparateur, vérifiez les points suivants. (voir Tableau 7-3)

Tableau 7-3

Symptômes	Solutions	Causes
La vitesse du ventilateur ne peut pas être modifiée.	● Vérifiez si le MODE sur le tableau lumineux est réglé à AUTO.	Lorsque le mode AUTO est sélectionné, le climatiseur détermine automatiquement la vitesse du ventilateur.
	● Vérifiez si le MODE sur le tableau lumineux est réglé à DRY.	Lorsque la fonction DRY est sélectionnée, le climatiseur détermine automatiquement la vitesse du ventilateur. La vitesse du ventilateur peut être sélectionnée lors des modes COOL, FAN ONLY et HEAT.
Le signal du contrôleur câblé n'est pas transmis même lorsque le bouton ON/OFF est enfoncé.	● Vérifiez que l'émetteur du signal du contrôleur câblé est bien dirigé vers le capteur infrarouge de l'unité intérieure.	L'appareil est hors tension.
Le voyant TEMP ne s'allume pas.	● Vérifiez si le MODE sur le tableau lumineux est réglé à FAN ONLY.	La température ne peut pas être programmée pendant le mode FAN ONLY.
Les voyants sur le tableau lumineux s'éteignent après un certain temps.	● Vérifiez si la minuterie est arrivée à échéance lorsque OFF TIMER s'allume sur le tableau lumineux.	Le climatiseur s'est arrêté puisque le temps programmé s'est écoulé.
Les voyants ON TIMER s'éteignent après un certain temps.	● Vérifiez si la minuterie est en marche lorsque le voyant ON TIMER s'allume sur le tableau lumineux.	Lorsque la minuterie atteint son moment d'activation, le climatiseur démarre et les voyants appropriés s'éteignent.
Aucun son n'est émis par l'unité intérieure même lorsque le bouton ON/OFF est enfoncé.	● Vérifiez que l'émetteur du signal du contrôleur câblé est bien dirigé vers le capteur infrarouge de l'unité intérieure lorsque le bouton ON/OFF est enfoncé.	Transmettez directement le signal du contrôleur câblé vers le capteur infrarouge de l'unité intérieure et appuyez deux fois sur le bouton ON/OFF.

À des fins d'amélioration du produit, le modèle et les indications sont sujets à des changements sans préavis. Pour plus de détails, demandez conseil au bureau des ventes ou au fabricant.